

Книги МАРИ БЕНЕДИКТ,
ПУБЛИКУЕМЫЕ СОВМЕСТНО ИЗДАТЕЛЬСТВАМИ
«АЗБУКА» и «СТРОКИ»



Тоже Эйнштейн
Горничная Карнеги
Ее скрытый гений
Верность сестер Митфорд

Мари Бенедикт

ТОЖЕ
ЭЙНШТЕЙН

В ПЕРЕВОДЕ
ОЛЬГИ ПОЛЕЙ



МОСКВА



АЗБУКА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Coe)-44
Б 46

Marie Benedict
THE OTHER EINSTEIN
This edition published by arrangement
with Laura Dail Literary Agency, Inc and Synopsis Literary Agency
Copyright © 2016 by Marie Benedict
All rights reserved

Перевод с английского Ольги Полей

Оформление обложки Виктории Манацковой

Книга подготовлена совместно издательствами
«Строки» и «Азбука».

Текст публикуется в редакции издательства «Азбука».



ISBN 978-5-389-29795-1
ISBN 978-5-00216-431-8

© Полей О., перевод, 2024
© Издание на русском языке. Строки, 2025
© Оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2025
Издательство Азбука®

ПРОЛОГ

4 августа 1948 года

*Хуттеништрассе, 62
Цюрих, Швейцария*

Конец близок. Я чувствую, как он надвигается — темной, заволакивающей тенью, готовой поглотить остатки света. В эти последние минуты я оглядываюсь назад.

Как я потеряла свой путь? Как я потеряла Лзерль?

Тьма наплывает все быстрее. В свои последние мгновения я, словно дотошный археолог, провожу раскопки прошлого в поисках ответов. Надеюсь узнать, правда ли, что время относительно, как я предположила давным-давно.

Милева (Мица) Марич-Эйнштейн

ГЛАВА 1

Утро

20 октября 1896 года

Цюрих, Швейцария

Я разгладила складки на свежеотутюженной белой блузке, расправила бант под воротником и затолкала обратно прядь волос, выбившуюся из туго закрученного узла на затылке. Прогулка по сырым, окутанным туманом улицам Цюриха к кампусу Швейцарского федерального политехнического института свела на нет мои старания привести себя в порядок. Тяжелые темные волосы упрямо не хотели держаться в прическе, и это огорчало меня. Хотелось, чтобы в этот день все до последней мелочи было идеально.

Распрямив плечи, чтобы сделаться хоть чуточку повыше своего удручающе крошечного роста, я взялась за тяжелую медную ручку на двери в аудиторию. Ручка с узором-меандром, истертая руками поколений студентов, казалась огромной в моей маленькой, почти детской ладони. Я помедлила. «Поверни ручку и открой дверь, — сказала я се-

бе. — Ты можешь. Это не первый порог, который тебе нужно переступить. Ты уже преодолевала эту, казалось бы, непреодолимую пропасть между мужчинами и женщинами столько раз, что и не сосчитать. И всегда успешно».

И все же я колебалась. Слишком хорошо мне было известно: хотя первый шаг самый трудный, второй тоже будет немногим легче. В этот краткий, чуть длиннее вдоха, миг я словно услышала, как папа подбадривает меня. «Смелее, — шепнул он на нашем родном, малоупотребительном сербском. — Ты у меня *мудра глава*. В твоём сердце бьётся кровь наших славянских предков-разбойников, а они умели добиваться своего, чего бы это ни стоило. Иди и возьми свое по праву, Мица. Иди и возьми свое».

Я не могла его разочаровать.

Я повернула ручку и распахнула дверь. На меня уставились шесть пар глаз: пять студентов в темных костюмах и один профессор в черной мантии. На бледных лицах отразилось изумление вперемешку с легким пренебрежением. Какие бы слухи ни ходили, они не подготовили этих мужчин к тому, что они и впрямь увидят в своих рядах женщину. Вид у них был почти дурацкий — глаза глупо вытаращены, челюсти отвисли, — но я знала, что смеяться над ними себе дороже. Я заставила себя притвориться, что не замечаю их гримас, не смотреть в нездорово бледные, с густо навощенными усами лица моих сокурсников, всеми силами старавшихся казаться старше своих восемнадцати лет.

В Политехнический институт меня привело не желание с кем-то подружиться или кому-то уго-

дить, а твердое решение освоить физику и математику. Я напомнила себе об этом простом факте, собираясь с духом, прежде чем поднять взгляд на своего преподавателя.

Мы смотрели друг на друга — профессор Генрих Мартин Вебер и я. Устрашающая внешность известного профессора физики — длинный нос, густые брови, аккуратная борода — вполне соответствовала его репутации.

Я ждала, когда он заговорит. Любое другое поведение было бы воспринято как крайняя дерзость. Я не могла позволить себе получить еще одну подобную галочку против своего имени, учитывая, что само мое присутствие в Политехническом институте уже, по мнению многих, было дерзостью. Нужно удержаться на тонкой грани между настойчивостью, без которой не пройти по этой нехоженой тропе, и послушанием, которого от меня требуют так или иначе.

— Вы?.. — спросил профессор так, будто не ждал меня, будто вообще никогда обо мне не слышал.

— Фройляйн Милева Марич, герр профессор.

Я молилась, чтобы голос не дрогнул.

Очень медленно Вебер просмотрел свой список студентов. Конечно, он прекрасно знал, кто я такая. Он руководил физико-математической программой, а поскольку до сих пор женщин допускали к обучению только четыре раза, мне пришлось обратиться к нему лично с ходатайством о зачислении на первый год четырехлетней программы, известной как секция VI-A. Он сам дал согласие! Просмотр списка был явным и хорошо рассчитанным ходом, чтобы дать понять остальным, какого он

мнения обо мне. Тем самым он поощрял их следовать его примеру.

— Фройляйн Марич из Сербии? Откуда-то из Австро-Венгрии? — спросил он, не поднимая глаз, словно в секции VI-A могла оказаться еще одна фройляйн Марич, родом из каких-нибудь более респектабельных краев.

Этим вопросом Вебер совершенно недвусмысленно выразил свой взгляд на восточноевропейские славянские народы: он явно полагал, что мы, темные иностранцы, чем-то хуже германцев, населяющих демонстративно нейтральную Швейцарию. Еще одно предубеждение, которое мне предстояло опровергнуть, если я хочу чего-то добиться. Как будто мало быть единственной женщиной в секции VI-A и всего лишь пятой, допущенной к программе физики и математики за все время ее существования.

— Да, герр профессор.

— Можете занять свое место, — сказал он наконец и указал на единственный свободный стул. На мое счастье, стоявший дальше всего от кафедр. — Мы уже начали.

Начали? Лекция должна была начаться только через пятнадцать минут. Выходит, моим сокурсникам сказали то, чего не сказали мне? Они втайне от меня сговорились прийти пораньше? Я хотела спросить об этом, но не стала. Если начну спорить, только еще больше настрою всех против себя. Ничего, не важно. Просто приду завтра на пятнадцать минут раньше. И с каждым утром все раньше и раньше, если потребуется. Я не пропущу ни одного слова из лекций Вебера. Если он думает,

что раннее начало занятий отпугнет меня, то он ошибается. Я дочь своего отца.

Кивнув Веберу, я измерила глазами долгий путь от двери до своего стула и по привычке подсчитала, сколько шагов мне предстоит. Как преодолеть эту дистанцию? Я сделала первый шаг, стараясь держаться твердо, чтобы скрыть хромоту, однако звук, с которым я подволакивала ногу, разнесся по всей аудитории. И тогда я решила не скрывать ничего. Просто продемонстрировать всем коллегам уродство, которым я отмечена с самого рождения.

Стук — скрежет. Раз, другой, третий. Восемнадцать шагов — и я дошла до стула. Вот она я, господа, словно говорила я каждый раз, подволакивая по полу свою хромую ногу. Полюбуйтесь, и покончим с этим.

Взмокнув от натуги, я поняла, что в аудитории царит полная тишина. Все ждали, пока я усядусь, и отводили глаза — их, очевидно, смутила моя хромота, или мой пол, или то и другое вместе.

Всех, кроме одного.

Сидевший справа молодой человек с непослушной копной темно-каштановых кудрей уставился на меня. Против обыкновения, я встретила с ним глазами. Смотрела в упор, с вызовом — пусть попробует насмеяться надо мной и над моими усилиями, — но и тут его взгляд из-под полуопущенных век не ушел в сторону. Только морщинки разбежались в уголках глаз, когда он улыбнулся сквозь темную тень, падавшую от усов. Это была улыбка откровенного удивления, даже восхищения.

Что он о себе воображает? Что хочет сказать этим взглядом?

Долго раздумывать о нем было некогда: я села, достала из сумки бумагу, чернила и перо и приготовилась записывать лекцию Вебера. Я не позволю этому дерзкому, беззаботному взгляду привилегированного сокурсника смутить меня. Я смотрела прямо на преподавателя, все еще чувствуя на себе взгляд студента, но делая вид, будто ничего не замечаю.

Вебер, однако, был не столь сосредоточен на собственной лекции. Или не столь снисходителен. Глядя в упор на молодого человека, профессор откашлялся и, когда тот так и не перевел взгляд на кафедру, проговорил:

— Я требую внимания всей аудитории. Это ваше первое и последнее предупреждение, герр Эйнштейн.

ГЛАВА 2

Вечер

20 октября 1896 года

Цюрих, Швейцария

Войдя в пансион Энгельбрехтов, я тихо закрыла за собой дверь и отдала мокрый зонтик горничной. Из задней комнаты доносился смех. Я знала, что девушки ждут меня там, но пока что не готова была подвергаться допросу, пусть и благожелательному. Мне нужно было побыть одной, подумать о прожитом дне хотя бы несколько минут. Стараясь ступать тихонько, я начала подниматься по лестнице в свою комнату.

Скрип! Черт бы побрал эту рассохшуюся ступеньку.

Из дальней гостиной, шелестя темно-серыми юбками, показалась Элен с чашкой чая в руках:

— Милева, мы тебя ждем! Ты забыла?

Элен взяла меня за руку и потянула в заднюю комнату, которую мы теперь называли между собой игровым залом. Мы считали, что вправе давать ей название, поскольку, кроме нас, ею никто не пользовался.

Я рассмеялась. Как бы я прожила эти месяцы в Цюрихе без остальных? Без Миланы, Ружицы, а главное — Элен, моей родственной души, почти сестры, с ее острым умом, доброжелательностью и — странное совпадение — такой же, как у меня, хромотой. И как я могла колебаться хоть день, прежде чем впустить их в свою жизнь?

Несколько месяцев назад, когда мы с папой приехали в Цюрих, я и представить себе не могла, что найду здесь такую дружбу. Юность, омраченная неприязненным отношением соучеников — в лучшем случае отчуждением, в худшем насмешками, а значит, одинокая жизнь, в которой не будет ничего, кроме учебы, — вот что меня ждало. Так я думала.

Когда мы с папой сошли с поезда после двухдневного путешествия в тряском вагоне из нашего родного Загреба, ноги у нас слегка подкашивались. Дым от поезда плыл клубами по всему Цюрихскому вокзалу, так что мне пришлось прищуриться, спускаясь на платформу. Держа в каждой руке по сумке, в одной из которых лежали мои любимые книги, и немного пошатываясь на ходу, я пробиралась сквозь вокзальную толпу, а за мной шагали папа и носильщик с более тяжелыми вещами. Папа догнал меня и попытался отобрать одну сумку.

— Я сама, папа, — заупрямилась я, пытаюсь высвободить руку. — У тебя и так хватает вещей, а рук всего две.

— Мица, пожалуйста, позволь мне помочь. Мне-то полегче управиться с лишней сумкой, чем тебе. — Он хмыкнул. — Не говоря уже о том, в какой ужас пришла бы твоя мама, если б я позволил

тебе тащить такую тяжесть через весь Цюрихский вокзал.

Я поставила сумку на перрон и снова попыталась вырвать руку:

— Папа, я должна учиться справляться сама. В конце концов, я ведь буду жить в Цюрихе одна.

Он долго смотрел на меня — так, словно только теперь осознал, что я останусь в Цюрихе без него. Словно не к этому мы оба стремились с моего раннего детства. Неохотно, медленно он разжал палец за пальцем. Ему было тяжело, я это понимала. Да, он радовался, что я стремлюсь получить самое лучшее образование, мое упорство напоминало ему его собственный нелегкий путь от крестьянина до преуспевающего чиновника и землевладельца, и все же иногда я невольно думала: не чувствует ли он вину, не упрекает ли себя за то, что толкнул меня на тот же тернистый путь? Он так долго думал только о том, что я наконец-то получу высшее образование, что, верно, даже не представлял, каково будет прощаться, оставляя меня одну в чужом городе.

Мы вышли из здания вокзала на оживленные вечерние улицы Цюриха. Уже спускалась ночь, но город не был темным. Я поймала папин взгляд, и мы обменялись удивленными улыбками: до сих пор все города, какие мы видели, освещались только обыкновенными тусклыми масляными фонарями. А улицы Цюриха были залиты электрическим светом, и он оказался неожиданно ярким. В этом сиянии я различала самые мелкие детали на платьях проходящих мимо дам: турнюры у них были пышнее, чем у тех строгих нарядов, которые я привыкла видеть в Загребе.

По булыжникам Банхофштрассе процокали лошади наемного экипажа «кларенс», и папа его поздравил. Пока возница грузил наш багаж на заднее сиденье, я куталась в шаль, стараясь согреться на зябком вечернем ветру. Эту вышитую розами шаль мама подарила мне в ночь перед отъездом, и в уголках ее глаз блестели непролитые слезы. Только позже я поняла, что эта шаль была прощальным объятием, которое будет со мной, когда мама останется в Загребе с моей сестричкой Зоркой и братом Милошем.

Возница спросил, прервав мои размышления:

— Приехали посмотреть город?

— Нет, — ответил за меня папа с легким акцентом. Он всегда гордился своим грамматически безупречным немецким, на котором говорили власть имущие в Австро-Венгрии. Это была первая ступенька, с которой он начал свое восхождение: так он говорил, когда заставлял нас учить язык. Раздвувшись от гордости, он сказал: — Мы приехали устраивать мою дочь в университет.

Брови возницы удивленно взлетели, однако больше он ничем своей реакции не выдал.

— В университет, значит? Тогда вам, верно, нужен пансион Энгельбрехтов или еще какой пансион на Платтенштрассе, — сказал он, открывая перед нами дверцу.

Папа выдержал паузу, дожидаясь, пока я устроюсь в экипаже, а затем спросил возницу:

— Откуда вы знаете, куда нам нужно?

— Мне не привыкать возить туда студентов из Восточной Европы, которые ищут жилье.

По тому, как папа хмыкнул в ответ, забираясь на сиденье рядом со мной, я поняла: он не знает,

как отнестись к словам возницы. Уж не насмешка ли это над нашим восточноевропейским происхождением? Нам рассказывали, что, хотя швейцарцы упорно сохраняют независимость и нейтралитет перед лицом неумолимо расширяющихся европейских империй, на выходцев с востока Австро-Венгрии здесь посматривают свысока. Однако в других отношениях швейцарцы — люди самых широких взглядов: у них, например, самые мягкие условия приема в университеты для женщин. Такое противоречие слегка смущало.

Возница щелкнул кнутом в воздухе, и экипаж с грохотом покати́л по цюрихской улице. Сквозь забрызганное грязью окошко трудно было что-то разглядеть, но я все же увидела, как мимо промчался электрический трамвай.

— Ты видел, папа? — спросила я.

Я читала о трамваях, но никогда не видела их воочию. Это зрелище взволновало меня: наглядное доказательство того, что этот город далеко ушел по пути прогресса, во всяком случае в области транспорта. Оставалось надеяться, что его жители столь же прогрессивны и в отношении к студенткам, как утверждали доходившие до нас слухи.

— Не видел, но слышал. И почувствовал, — спокойно ответил папа, пожимая мою руку.

Я знала, что он тоже взволнован, но старается держаться невозмутимо. Особенно после замечания возницы.

Я снова повернулась к открытому окошку. Крутые зеленые горы обрамляли город, и, клянусь, я чувствовала запах хвойных деревьев. Конечно, горы были слишком далеко, аромат их пышной растительности сюда не долетал, и все же воздух

в Цюрихе был гораздо свежее, чем в Загребе, где вечно пахло конским навозом и горящими посевами. Возможно, этот запах приносил свежий ветерок с Цюрихского озера, омывающего южную часть города.

Вдали, у подножия гор, я увидела бледно-желтые неоклассические здания на фоне церковных шпилей. Здания удивительно напоминали изображение Политехнического института, которое я видела в своих бумагах для поступления, только больше и внушительнее, чем мне представлялось. Политехнический институт был учебным заведением нового типа, где готовили преподавателей и профессоров математических и естественно-научных дисциплин, и это был один из немногих университетов в Европе, где женщины могли получить ученую степень. И хотя я уже много лет только об этом и мечтала, представить, что через несколько месяцев я буду учиться здесь, было трудно.

«Кларенс» с грохотом остановился. Открылось окошечко, и возница объявил, что мы прибыли: Платтенштрассе, 50. Папа передал через окошечко несколько франков, и дверца экипажа распахнулась.

Пока возница выгружал наш багаж, слуга из пансиона Энгельбрехтов поспешно вышел через парадную дверь и спустился с крыльца, чтобы взять у нас маленькие сумки, которые мы несли сами. Между двух красивых колонн, обрамлявших парадную дверь четырехэтажного кирпичного дома, появилась благообразная, хорошо одетая пара.

— Герр Марич? — обратился к отцу грузный пожилой мужчина.

— Да, а вы, должно быть, герр Энгельбрехт, — ответил отец с коротким поклоном и протянул руку.

Пока мужчины обменивались приветствиями, бодрая фрау Энгельбрехт торопливо сбежала по ступенькам и провела меня в здание.

Без всяких формальностей Энгельбрехты пригласили нас с папой выпить чая с пирожными: стол был накрыт к нашему прибытию. Когда мы шли за Энгельбрехтами в гостиную, я заметила, как папа окинул одобрительным взглядом хрустальную люстру и такие же бра. Я почти прочитала его мысли: «Достаточно респектабельное жилище для моей Мицы».

Мне самой пансион показался скучным и слишком чопорным по сравнению с тем, к чему я привыкла дома: не хватало запахов леса, пыли и острой домашней кухни. Хотя мы, сербы, и стремились приобщиться к германскому порядку, принятому у швейцарцев, теперь я ясно видела, что наши потуги очень сильно недотягивают до швейцарского совершенства в искусстве уборки.

За чаем с пирожными и обменом любезностями, под натиском папиных расспросов, Энгельбрехты рассказали о своем пансионе: о строгом распорядке завтраков, обедов и ужинов, приема посетителей, стирки и уборки комнат. Папа, бывший военный, поинтересовался безопасностью постояльцев, и его напряженно сведенные плечи понемногу обмякали при каждом удовлетворительном ответе, при каждом оценивающим взгляде на стены, обитые прошивной голубой тканью, на резные кресла, расставленные вокруг широкого мраморного камина. И все же папины плечи так и не расслабились до

конца: он желал для меня университетского образования почти так же сильно, как я сама, однако теперь, когда расставание стало явью, оно давалось ему тяжелее, чем я могла себе представить.

Потягивая чай, я слышала смех. Девичий смех. Фрау Энгельбрехт заметила мою реакцию:

— А, это наши юные дамы играют в вист. Позвольте представить вам остальных наших пансионеров.

Остальных пансионеров? Я кивнула, хотя мне отчаянно хотелось покачать головой: нет! Мой опыт общения с другими юными дамами обычно заканчивался неудачно. В лучшем случае между нами было слишком мало общего. В худшем — мне приходилось терпеть обиды и унижения от соучеников и соучениц, особенно когда они начинали понимать масштаб моих честолюбивых замыслов.

Однако, повинувшись требованиям вежливости, мы встали из-за стола, и фрау Энгельбрехт провела нас в небольшую комнату, отличавшуюся от гостиной всем своим убранством: люстра и бра не хрустальные, а латунные, на стенах вместо голубой шелковистой ткани дубовые панели, в центре игровой стол. Когда мы вошли, мне показалось, что я слышала слово «крпिति», и я посмотрела на папу — он, судя по лицу, тоже удивился. Это было сербское выражение — мы говорили так, когда обманывались в своих ожиданиях или проигрывали. Кто мог произнести это слово? Наверняка мы ослышались.

За столом сидели три девушки, все примерно моих лет, темноволосые, с густыми бровями совсем как у меня. Они даже одеты были одинаково: строгие белые блузки с высокими кружевными

Бенедикт М.

Б 46 Тоже Эйнштейн : роман / Мари Бенедикт ; пер. с англ. О. Полей. — СПб. : Азбука, Издательство АЗБУКА ; М. : Строки, 2025. — 384 с.

ISBN 978-5-389-29795-1

ISBN 978-5-00216-431-8

Она хотела стать физиком, когда женщинам полагалось хотеть только замуж. Она изучала физику и математику в Политехническом институте Цюриха, когда женщинам приходилось добиваться особого разрешения на учебу. Среди ее сокурсников были одни мужчины, и все они удивлялись, когда выяснялось, что она разбирается в предмете. Преподаватели смотрели на нее свысока, и она постоянно сомневалась в себе, но все равно шла вперед, и ее поддерживали только родители и подруги. Она свято верила, что наука — ее призвание, и мечтала открыть Божественные закономерности мироустройства. А потом она вышла замуж за своего однокурсника Альберта Эйнштейна, который обещал ей, что их брак будет равноправным союзом умов и сердец. И все ее мечты пошли прахом.

Ее звали Милева Марич, для друзей Мица. Она была талантливым математиком, и о том, насколько она причастна к созданию специальной теории относительности, ученые спорят по сей день. Мари Бенедикт, автор многочисленных бестселлеров, переведенных на три десятка языков, написала о Мице роман «Тоже Эйнштейн» — историю женщины, которая могла бы воссиять, но затерялась в блеске другого гения лишь потому, что она женщина.

Впервые на русском!

УДК 821.111(73)

ББК 84(7Сое)-44

МАРИ БЕНЕДИКТ
ТОЖЕ ЭЙНШТЕЙН

«СТРОКИ»

Руководитель контента Екатерина Панченко
Ведущий редактор Мария Логинова
Литературный редактор Любовь Сумм
Корректоры Ольга Левина, Анна Быкова
Специалист по международным правам Наталия Полева

«АЗБУКА»

Ответственный редактор Анастасия Грызунова
Художественный редактор Виктория Манацкова
Технический редактор Мария Антипова
Компьютерная верстка Михаила Львова
Корректоры Ирина Киселева, Дмитрий Капитонов

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 17.07.2025.
Формат издания 60 × 88 ¹/₁₆. Печать офсетная. Тираж 5000 экз.
Усл. печ. л. 23,52. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» —	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ —
обладатель товарного знака АЗБУКА®,	АЗБУКА® тауар белгісінің иесі,
115093, Москва, вн. тер. г.	115093, Мәскеу, қ. іш. аум.
муниципальный округ Даниловский,	Даниловский муниципалдық округі,
пер. Партийный, д. 1, к. 25	Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19	Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru	E-mail: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»	Санкт-Петербург қ.
в г. Санкт-Петербурге,	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы,
191024, Санкт-Петербург,	191024, Санкт-Петербург,
Херсонская ул., д. 12-14, лит. А,	Херсон көшесі, 12-14 үй, лит. А
Тел. (812) 327-04-55	Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru	E-mail: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru	www.azbooka.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін растау туралы
мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі
(29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)



Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в ООО «ИПК Парето-Принт». 170546, Тверская область,
Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А. www.pareto-print.ru



Y-SPA-38929-01-R